

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 21 — DIARAZON 27 DI JANUARI 1960 — Nr. 3646

Formulacion di un codigo civil nobo pa Antillas na Hulanda

Amsterdam 26 jan. — Mr I. de Castro Yohai, abogado-general di Antillas Hulandes, ta haci progreso cu su discusionnan na Hulanda. Na American Hotel na Amsterdam, na unda e y su esposa ta bira desde algun siman pasa, el a conta un periodista di ANP, cu el a discuti cu varios profesor e manera na cual por formula un codigo civil nobo pa Antillas.

Segun ta conoci, na Hulanda tambe nan ta traha riba un codigo civil nobo desde hopi anja. Lo e consisti di 9 parti, di cual 4 ta cla caba. Mr. Yohai a bai Hulanda awor riba orden di ministro di husticia Isa. El a worde ordena segun Landsbesluit, pa tene discusion cu expertonan na Hulanda y duna gobierno di Antillas conseho tocante e deseabilidad, pa larga uno of mas experto na Hulanda bira miembro di un comision pa prepara e proyecto pa un codigo civil nobo.

Ta natural cu e codigo civil aki lo ta casi igual na e codigo civil nobo hulandes. Lo e necesita tambe suplementonan y algun revision, especialmente pa Antillas. Mr. Yohai a bisa cu den e fase aki e no por duna hopi informacion definitivo ainda. E ta sinti si, cu no ta necesario un comision cu ta consisti di hopi miembro. E ta kere cu lo ta mehor pa busca solamente un profesor hulandes pa formula e proyecto. E no a bisa kende esey lo por ta.

Mr. Yohai a sali for di Corsou na cuminzamentu di december. El a tuma vacacion prome cu el a haci su biahe di dienst. El a bishita Viena y Roma hunto cu su esposa, kende ta di Viena. El a yega Hulanda na cuminzamentu dje luna aki y ta probable cu lo e keda pa 2 siman mas tantu, cu tabata su intencion. Asina ta cu lo e no regresa pa Corsou na cuminzamentu di februari, pero podiser te banda di dia 15 di e luna ey, pa motibu cu su discusionnan cu varios profesor y cu instancianan gobernamental na Den Haag lo no termina prome.

E abogado general a worde ordena tambe pa mira si ta posible pa hanja dos substituto oficial di husticia pa Antillas. Lo e studia tambe e arreglonan acostumbra di servicio pa poliznan, na Hulanda, por chemplo en relacion cu e manera na cual overtime ta worde paga.

ASAMBLEA DI ORGANIZACIONNAN HUDIU NA AMSTERDAM

Amsterdam 26 jan. — Manera a worde informa lo tin un asamblea for di dia 30 dje luna aki te dia prome di februari, den Amstel-hotel na Amsterdam, di representantenan di 23 organizacion judio di norte y sur-America, Europa, Australia y sur-Africa.

Durante e reunion anual aki di directiva dje organizacion, nan lo discuti e entrega di como 10 million dollar, cu gobierno di Alemania Occidental lo paga e anja aki, como pago di danjonan di perhuicio pa victimanan judio dje regimen nazi. E conferencia aki tocante e pretensionnan di pago di danjo di perhuicio na e judionan, door di Alemania, a worde organiza pa e organizacionnan mas importante judia di mundo occidental, cu a representa victimanan dje nazinan, cu no ta biba na Israel, durante e discusionnan di pago di danjo di perhuicio di 1952, entre Israel y Alemania Occidental. Awor mas cu 60 million dollar a worde paga na e victimanan cu ainda ta na bida, na 30 pais, como 180.000 homber, muher y mucha a ricibi placa caba. A worde informa cu nan a yega na un acuerdo cu gobierno di Alemania occidental pa un suma total di 107 million dollar.

Asiento dje conferencia ta na New York. E presidente dje congreso mundial judio, dr. Nahum Goldmann di New York, lo atende e conferencia na Amsterdam.

BISHITA DI GABINETE FRANCES NA PREMIER DEBRE

Paris 26 jan. — Miembronan di gabinete Frances a bishita prome ministro Debre di Francia awe tardi. Observadornan ta bisa cu e bishita aki tin relacion cu rumornan su tabata circula awe: esta cu prome ministro Debre a dicidi di tuma su retiro.

Observadornan ta considera posible, cu e miembronan di gabinete a worde manda pa bishita Debre, pa mustrele cu ta su deber di keda ocupa su puesto na e momento critico aki.

No tin noticia oficial.

x x x

E lider dje rebelion argelino, Ortiz, a buta un krans riba e barricada mas grandi na Argel, y el a proclama un minuut di silencio, pa esnan cu a muri durante e incidentenan di diadomingo. Entre tantu e cantidad di hende cu a muri a bira 27, pasobra dos persona cu tabata gravemente herida, tambe a muri.

Na Argel nan ta bisa cu ta stranjo, con e trupanan di gobierno cu ta para na guardia dilanti dje barricadanan den caja, ta permiti pa e rebeldenan y otro ciudadanonan hai unda cu nan kier, e ciudadanonan ta trece cuminda pa e rebeldenan of e rebeldenan ta bai cas pa come y despues nan ta regresa na e barricadanan.

E trupanan di gobierno y e rebeldenan ta duna otro sigaria over dje barricadanan. E soldanan ta hanja cuminda y binja.

E edificionan dje universidad di Argel — a worde transforma den un forti, den cual e simpatizadornan dje miembro di parlamento Lagaillarde ta biba. Un corresponsal di „De Volkskrant" ta bisa cu camionnan a hiba armanan pa e simpatizadornan di Lagaillarde, mientras cu e trupanan di gobierno tabata waak.

E dos lidernan rebelioso, Lagaillarde y Ortiz, a bai cerca general Challe, comandante militar supremo na Argelia, awe tardi.

Radioemisora di Argel a transmiti atrobe e discurso, cu e prome ministro frances, Debre, a tene na Paris. Un dje oyentenan a bisa un periodista en comentario riba e discurso, cu e discurso no ta cumpli cu e speranzanan y cu e rebeldenan lo mantene nan exigicionnan.

Na Paris a worde informa cu coronel Georges de Boissieu, hefe di estado di gen. Challe, ta na caminda pa Paris pa un mision extraordinario.

Na Oran 5000 hende a reuni na e Victorie-plein den centro dje ciudad. Ta trankil y un fila dobbel di trupanan di seguridad ta streba e hendenan di yega te na e avenida cu ta bai den direccion dje monumento pa e mortonan. Hopi hende cu tin gana di mira bringamentu, ta para waak e rebeldenan. Algun autobus ta core cu proteccion di militarnan.

Awe tardi 2000 hende a tene un demostracion na Constantine.

Discusion Hulandes Mericano a drenta fase final

WASHINGTON, 26 januari. — E discusionnan hulandes-mericano tocante derechonan pa avionnan di KLM baha na Los Angeles (Merca) a yega den un fase final decisivo. Circulonan rond e conferencia ta kere cu e decision lo worde tuma e siman aki.

E lider dje declaracion hulandes, secretario di estado E. G. Stijkel, tabatin un discusion ajera cu Raymond Hare, subministro interino di asuntonan exterior, kende ta encarga cu asuntonan politico.

Nada no a worde anuncia tocante e discusion, pero el a causa speculacionnan, segun cual e hulandesnan no ta haci hopi progreso den nan discusionnan. Sinembargo un portavez di embahada hulandes a nenga di desmenti of afirma e interpretacion aki.



Aqui nos ta mira com e simpatico Gobernador di New York, Nelson Rockefeller ta pone su man riba e Democrat No. 1 di Texas, cu ta president Sam Rayburn riba su viaje pa e bai examina un asunto pendiente di GOP na Dallas. Pa su edad Sr. Sam tin un cara poco nekdo. I hende lo n' quere qui dibertido e ta.

PROMESANAN PA UN BON ELECCION



Esaquinan ta figuranan cu ta haci un bon papel pa proximo eleccion. Ta dos candidato exitoso cu ta priminti demonstracionnan pa nan eleccion. Esaquinan ta candidatonan pa oficiananan. Nan ta pensa di haci propaganda sinta riba un toro i un buricu foi Winona, Miss., te capitolio di Jackson. Nan ta constable elegi Buster Montague (izquierda i State Senator elegi Hugh Balley, ta demonstrando na Durant, na un camina apart di 90 milla.

Nan a hanja Diana Barrymore morto riba su cama

NEW YORK, 26 januari. — E actriz Diana Barrymore a worde hanja morto riba su cama ajera merdia, pa un sirviente. E tabatin 38 anja. Su medico ta bisa cu el a muri un morto natural.

Diana tabata jiu di John Barrymore, mas conoci di un familia di actornan cu hopi talento. El a yega di declara cu e importancia di su nomber famoso tabata strobele di desarolla su talentonan. El a bisa den su autobiografia „too much, too soon", cu a worde publica 2 anja pasa, con e ansia, cu lo e no bira mes famoso cu su familianan famoso a paraliza su talentonan, te cu el a bira un alcoholista y esey a trece su caida.

Eisenhower den conferencia di prensa

WASHINGTON, 26 januari. — Presidente Eisenhower a declara awe tardi na su conferencia di prensa, cu lo ta imposible pa e bishita otro capitalnan despues di Tokio, despues cu e bishita Rusia. No tin tempu y su obligacionnan constitucional tambe ta pone cu esey ta imposible.

Tambe cu Merca tin e medionan pa destrui un gran cantidad di pais absolutamente. Pero, asina el a bisa, ta conoci na tur parti di mundo, cu Merca no tin intencion di hcai uso dje medionan ey. E presidente a bisa cu loke e mericanonan a haci den e ultimo 5 anjanan aki riba terreno di exploracion di espacio, ta algu di cual tur hende por ta orgulloso. El a bisa cu e exitonan cu e rusonan tabatin, tabata masha spectacular y cu nan a impresiona e lesadornan di corant mas tantu, cu loke e mericanonan mes a haci.

Tambe Eisenhower a declara na su conferencia di prensa awe, cu Merca ta preocupa pa motibu dje acusacionnan cubano contra Merca. Washington ta preocupa pa e relacionnan entre e dos paisnan, asina e presidente a bisa.

El a declara cu Merca no tin intencion di tuma medidanan di represalia contra Cuba, pasobra e no ta mete den asuntonan interno di ningun otro pais.

Epidemia na 14 estado Mericano

WASHINGTON, 26 januari.— Na 14 estado mericano tin epidemia di gripe, asina e hefe di servicio mericano di sanidad, dr. Leroy Burney, a informa.

Na 7 estado e epidemia ta cuminza hanja forma dje gripe asiatico di 1957. Dr. Burney ta spera cu e cantidad di casonan lo aumenta durante e proximo simananan.

Servicio di sanidad di Los Angeles ta calcula cu durante e ultimo simananan aki por lo menos un millon hende a sufri di gripe asiatico na Los Angeles y den cercania dje ciudad ey, como 15 porcientonan dje trahadornan mester a keda cas pa motibu cu nan tabatin gripe.

Grandioso parada militar na Nueva Delhi

NUEVA DELHI, 26 januari. — 2 millon hende, entre cual presidente Worcshilof di Rusia, tabata testigo awe na Nueva Delhi di un parada militar grandi en conmemoracion di 10 anja di existencia dje Republica India. Tankinan, avionnan supersonico di reaccion y departamentonan di cavalleria, infanteria y e cuerpo di trupanan cu kameel, a tuma parti na e prome parada aki, desde e conflicto cu China na Frontera.

Ministro Debre a bai Argel masha pura

PARIS, 26 januari. — Ajera nochi prome ministro Debre di Francia a bai Argel masha pura, pa haci un ultimo esfuerzo, pa convence e rebeldenan. El a regresa pa Paris caba.

8 delegado den parlamento frances, cu a worde ricibi pa Debre na Argel ajera, lo bai Paris awe. Nan kier splica tur frances na Francia, e situacion na Argel y nan kier pidi algun miembro di parlamento pa bai Argel.

Gobierno a informa ajera nochi, cu mas trupa cu ta „masha severo", ta bai Argel, pa ocupa colocacionnan contra e rebeldenan.

Esaki a pone cu tur hende ta kere cu ehercito su lealtad na De Gaulle no ta asina definitivo, manera nan a kere durante e prome 24 horanan dje irregularidadnan.

Na Argel tabatin un atmosfera di speranza. Henter anochi. No obstante e prohibicion di sali, muhernan tabata bai bini cerca nan esposonan, sin tene cuenta na cual handa die barricadanan nan tabata para. Ainda estado di sitio ta di vigor pa e ciudad, cu ta jen di tension ainda.

Rumores cu ta circula alrededor di Argel

ARGEL, 26 januari. — Mayoria parti dje multitud di hende cu a reuni tras dje barricadanan na Argel, a bai Stadhuis, na unda municipalidad di Argel ta reuni.

4 miembro di municipalidad a tene discurso pa e multitud di hende. Nan a desmenti e rumornan cu municipalidad di Argel lo worde reemplaza pa un delegacion especial. „Nos ta aki na Stadhuis y nos lo keda 'ki. Nos ta solidario cu nos camaradanan cu ta para na e barricadanan. Sinembargo ta necesario pa henter poblacion trata mas duru posible, pa juda transporta cuminda pa e ciudad", asina nan a bisa.

E multitud di hendenan, cu tabata intrankil como resultado dje rumornan, cu trupanan lo ocupa e Stadhuis, a cuminza entre tantu cu butamentu di un barricada den un dje cajanan cu ta bai den direccion di Stadhuis.

Embahador Spanjo na Cuba na audiencia cerca Franco

MADRID, 26 januari. — E embahador spanjo na Cuba, Juan Pablo Lojendio, kende a ser worde declara persona non-grata na Havana, despues di su incidente na television cu Fidel Castro, a worde ricibi awe mainta pa presidente Franco di Spanja, durante un audiencia special. E embajador a yega Spanja diasabra, y el a tene un discusion largu caba cu Fernando Castiella, ministro di asuntonan exterior di Spanja.

Dia viernes dia 29 di januari ministro Drees lo entrega premio na ganadornan dje concurso nacional

Amsterdam 25 jan. — E ministro di estado, dr W. Drees, lo entrega e premionan di reinado dia biernes dia 29 di e luna aki, na e ganadornan Hulandes dj e concurso nacional di scirbimentu y pintamentu di 1959, na instituto real pa tropen na Amsterdam.

Centenares di alumnonan di scoolnan na Hulanda, Surinam, Antillas Hulandes y Nueva Guinea Hulandes, cu a tuma parti na e concurso, cu a worde organiza pa e Stichting het Amsterdams Schriftmuseum, na ocasion di 10 cumpleanjos di e centro di Unesco na Hulanda, lo keda sorpresa cu premionan y troostprijzen di balor. 7 bicicleta a worde gana pa alumnonan di scoolnan na Hulanda, 3 pa alumnonan di scoolnan na Surinam, Antillas hulandes y Nueva Guinea Hulandes.

Nan a gana tambe cameranan di balor, albumnan cu 130 portret di Hulanda, Surinam y Antillas Hulandes, paquetenan cu cosnan necesario pa pintamentu, vulpennan pa scool, griffeldoos cu contenido etc. etc.

Tabata prome bez cu un concurso pa tur parti di Reinado a worde organiza en colaboracion cu hopi municipalidad, gobierno di Nueva Guinea Hulandes y „Sticusa" cu su organizacionnan na Surinam y Antillas Hulandes. Hopi dje obranan premia lo worde expone den tropenmuseum na Amsterdam, te fin di februari. Si mester tin suficiente colaboracion, un coleccion extensivo di obranan premia lo worde expone den e ciudadnan mas importante di Hulanda, Surinam, Antillas Hulandes, y na Nueva Guinea.

Ganadornan regional di premio den e departamento scirbimento ta: 7 na Noord Holland, 6 na Zuid Holland 1 na Drente, 4 na Friesland, 11 na Gelderland, 1 na Groningen, 9 na Limburg, 11 na Noordbrabant, 6 na Overijssel, 3 na Utrecht, 3 na Zeeland. Na Surinam tin 3, na Nueva Guinea 9 y na Antillas 9.

Den e departamento pintamentu: Noordholland 10, Zuidholland 8, Drente 4, Friesland 7, Gelderland 6, Groningen 5, Limburg 7, Noordbrabant 8, Overijssel 5, Utrecht 8, Zeeland 7, na Surinams 5, na Corsou 6, otro islanan antillano 8 y Nueva Guinea 6.

Tabatin 11 ganador dje premio di Reinado den departamento di scirbimentu y 3 ganador den e departamentu di pintamentu.

E premionan pa Surinam y Antillas Hulandes a worde gana pa e siguiente personanan:

Ganadornan di premionan di Reinado. Dep. pintamentu prome premio grupo D: Florence Naarden, Penstraat 22, Willemstad; tercer premio grupo A: Aurelio Pedro, Sonax 45, Willemstad. Tercer premio grupo C: Sung Ming Chang, Stoppelweg 10, Willemstad.

Dep. scirbimentu, tercer premio grupo C: Mario A. Croes, Santa Cruz 124, Santa Cruz, Aruba.

Ganadornan regional: Dep. scirbimentu. Prome premio grupo A: Titia Trustful, Anniestraat 4-A, Zijstraat 2, Paramaribo; segundo premio grupo A: Rita Jhinkoera, Anniestraat, 1e Zijstraat, Paramaribo; tercer premio grupo A: Ronald Daimin, Jodenbreestraat 49 C, Paramaribo.

Prome premio grupo A: Rosina Ras, Parkietenhos 16, Oranjestad, Aruba. Prome premio grupo B: Henk Werkhoven, Politiekamp, Rio Canario 9, Corsou. Prome premio grupo C: Mario A. Croes, Santa Cruz 124, Santa Cruz, Aruba.

Segundo premio grupo A: Lucia Vrolijk, Santa Cruz, Aruba, Mariaschool; segundo premio grupo B: Jacobus, Karkweg 1A Bonaire. Segundo premio grupo C: Hans Kriele, Uitlaweg 13, St. Maria, Corsou.

Tercer premio grupo A: Vivian Gabriela, Hahuma 537, Willemstad; Tercer premio grupo B: Francisca Kelly, Palm Beach 138, Noord, Aruba. Tercer premio grupo C: F. A. Stuger, Schottegatweg West 71, Corsou.

Departamento pintamentu:

Primer premio grupo B: Ngatino Samingoen, Nwe straat 33, Paramaribo. Segundo premio grupo A: Kenneth Bouterse, Birambistraat 31, Paramaribo; segundo premio grupo B: Wim Mencke, Keizerstraat 90, Paramaribo.

Prome premio grupo A: Roy de Vries, Zuiderzeestraat 34, Willemstad, prome premio grupo B: Florence Naarden, Penstraat 122, Willemstad; Segundo premio grupo A: Laurens de Windt, Gosieweg 55, Willemstad. Segundo grupo B: Maritta Hegenmacher, dr. J. Eyckmanweg 17, Willemstad. Tercer premio grupo A: Percy Tjon Pian-Gie, Gorsiraweg 4, Willemstad. Tambe tercer premio grupo A: Joseph Borgschot, Frederikstraat 5, Willemstad.

Otro islanan antillano (tur di Aruba).

Prome premio grupo A: Rudolf M. Bislik, Watapana Gezaag 8, San Nicolas. Prome premio grupo B: Ruby Gumbs, St. Maartenstraat 65A, San Nicolas. Prome premio grupo C: Jean Baily, Trompstraat 1, San Nicolas.

Segundo premio grupo A: Apolonia Gomes, Sabina 18, Santa Cruz. Segundo premio B: Humphrey Henriquez, Dakota, Mon Plaisirschool.

Tercer premio grupo A: Betty Franken, Washington 60, Noord. Tercer premio grupo B: Eddy Lie Hap Ho, Golfweg 9, San Nicolas. Tercer premio grupo C: Engelbracht Gerald, Weg Fontein 64, San Nicolas.

"STATENDAM" TA BOLBE BISHITA ARUBA

ORANJESTAD — Dia 2 di februari ms. „Statendam" di Holland Amerika Lijn Rotterdam, di cual S. E. L. Maduro & Sons (Aruba) N.V. ta agente na Aruba, lo bolbe hasi un bishita na nos isla cual lo dura di 7'or di mainta te 9'or di anochi.

Abordo lo tin 575 pasahero, 25 lider di turistanan y un tripulacion di 450 persona.

Saliendo di La Guaira parti mainta e hapor lo continua su viaje pa Kingston.

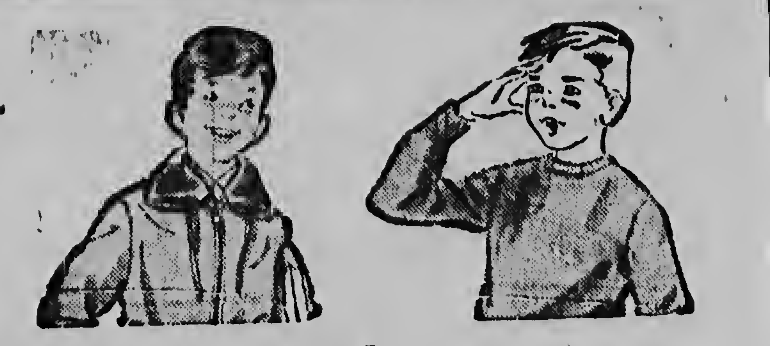
AWE TA "B-DAY" NA SAVANETA

SAVANETA — Con ho di? Bo'n sa kiko esaki ta nifica? Naturalmente bo a tende di „D-Day" y bo sa bon kiko ta „P-Day". „B-Day" naturalmente ta nifica „Buchi-Day".

Despues di un ausencia di casi un luna „Buchi" ta presenta trobe na Aruba. E ta cumpli cu deseonan di lectornan di Arubaanse Courant, y ta duna su prome presentacion na Savaneta. Nos ta sigur cu e teater na Savaneta lo ta chikitu pa carga tur e hendenan cu lo bini pa mira „Buchi", pasobra no tin ni un mucha na Savaneta cu no tin su carchi di entrada ainda.



BAAS TOMMY
y su amigonan di ArubaanseCourant



E LA TOCA GRATIS PAGANINI

E violonista virtuoso y compositor, Italiano nacè na Genua, Nicolo Paganini (1784 - 1840) tabatin UN falta: e tabata stima placa muchu. E tabata cobra sumanan grandi pa su conciertonan y ta nenga di toca pertinente si e placa no ta manera e ta exihi.

Pero un biaha den su bida si e la duna concierto gratis aunque tabata contra su propio voluntad, y figura bo na unda, na Inglaterra.

Durante un di su giranan den Reinado Ingles, a sosode un biaha cu net dilanti di un villa grandi as di wiel di su coche a kibra.

E virtuoso a worde ricibi door di e donjo dje villa, un baron, cu masha cordialidad. E senjor noble tabata considera su bishita un previlegio special y tabata contentu cu e por a cerra conoci cu e persona di fama mundial aki y Paganini a accepta su invitacion pa pasa algun dia den e villa.

*

E Baron a probecha dje ocasion pa demostra henter e vecindario e ilustre bishitante cu e tabatin. E la invita tur e conocinan di ayi banda na un comementu. E sala na unda e diner a tuma lugar tabata abundantemente dorna di flornan y riba un sofa naturalmente tabatin un viool costoso „pa casualidad". Ta di comprende tambe cu e huesped generoso a pidi su bishitante pa duna un demostracion riba e viool. Paganini tabata den un situacion cu tabata dificil pa e nenga y a toca un sonata cu e la compone....

Siguiente mainta e musico ta drenta den oficina di e Baron pa gradiciele pa e hospitalidad y a la vez ta presenta e Baron un recibo pa cincuenta guinea. Loke e ta cobra pa e concierto cu e la duna e anochi anterior. Esaki ta un suma basta formidable, pero e huesped a paga mes ora sin protesta, y a tuma despedida di Paganini....

*

Basta despues cu e ta na caminda, e ta tende pata di cabai ta acerca rapidamente, y ora e jinete ta alcance e ta para e coche di Paganini. E musico ta saca su cabez dje bentana dje coche pa mira ta kiko por a pasa, tal vez e la lubida algu.... Y e ora ayi e jinete ta entreguele un recibo cu e Baron a manda pe, cobrando 50 guinea pa logic mas cumindanan. Cu un carra marga Paganini mester a debolbe e placa cu e la caba di cobra. Asina cu e virtuoso a duna un concierto completamente gratis.

SALBA BO MUEBLENAN PROME

Pedro Dedelargu a drenta den cas number 13 di un pueblo y ta bai directamente den camber pa mira kiko e por hanja pa hiba. Di repente, pia riba trapi. Liher e ta drenta den cashi di panja y sconde ketu tras dje shimisnan y batchinan.

E donjo di cas a yega cu algun bitter den su corocoro, y cu tur su panja na curpa y sapatu bisti ta cai cu un plof riba cama. Un sigaria cu e tin den su boca ta cai riba e mat dilanti cama. Denter di algun seconde e homber tabata ronca caba.

Net Pedro Dedelargu ta bai sali trobe pa sigui su marcha, ora cu e ta sinti pia 'trobe, e biaha aki tabata e senjora, kende bon rabia ta grunja algu, cu e homber ta danja tur e panjanan di cama cu su sapatu, y ta ripara cu e cashi' panja ta medio habri. „Oh ta con e cashi ta habri! y ta dal e cashi cerra y nos amigu ta sinti con e yabi ta draai, klick!

Onverwacht e senjora ta ta mira huma riba e mat, y ta spanta, e ta habri bentana dje camber y ta cuminza grita: auxiliooooooo, candelaaaaaa.

Di den cashi ta sali un suplica urgente: Senjora salba bo mueblenan prome cu tur cos....!

—x—

Sergeant Bocagrandi a hiba dos di su soldanan riba raport, pa motibu cu nan a drumi perde riba. Awor nan mester duna cuenta na e hefe di e compagnie.

— Ahum, Grispin, e commandant ta bisa: „splica mi ta con b'a perde 'riba".

— Mi commandant, e ta bisa, mi tabata sonja cu tabatin guerra, y cu nos tabata den un pelea formal, e enemigonan tabata mas fuerte cu nos cu armanan mas grandi, y moderno, y como mitar di nos compagnie tabata morto caba. Ami a hinka den mi cabez cu mi si no ta muri ainda. Mi tabata tirà riba nan sin fin, duna mi amigonan animo y comando, y cu e poconan di nos cu a resta nos tabata cuminza hasi e enemigo hala tras, mi tabata convencido caba cu nos tabata bai gana e batalla, ora cu nos sergeant ta spierta mi.

— Asina, e commandant ta bisa, y abo Yodinus?



E popularisimo clarinetista Benny Goodman y su jiu muher Rachel di 16 anja, ta tene un ensayo na nan cas na New Canaan, Connecticut, pa un concierto. Rachel, kende ta participa den entusiasmo di su tata tanto pa musica moderna como pa „semi-clasic", a debuta recientemente como pianista clasica den un concierto na Silvermine Guild Musi Center na New Canaan. Tambe e la tuma parti den conciertonan huntu cu su tata.

AVISO PA MEDIO DI UN STAMPIA

Na principio di 1902 nan tabata planeando na Merca pa coba e kanaal grandi, cual lo conecta Oceano Atlantico cu Oceano Pacifico.

E miembronan di Senado y di Congreso, no por a yega na un acuerdo na unda e kanaal lo worde coba, si tabata door di e estado Panama den Centro America of door di e estado Nicaragua cu tabata ayi serca. Un parti dje representantenan a vita pa Panama y un otro parti casi mes grandi, ta prefera pa traha e kanaal door di Nicaragua.

Awor na Nicaragua net den vecindario na unda nan tin intencion di coba e kanaal tin un vulcano, e afamado „Momotombo", cual tabata pinta riba un serie di stampia, cu Nicaragua a saca durante 1900.

Dia 14 di mei 1902 e volcano aki a cuminza traha y a distrui cu dos pueblo ayi banda y un haaf na unda bapornan ta ankra. Un ingeniero frances cu tambe tabata prefera di pasa e kanaal door di Panama a hanja un idea. E la cumpra diferente dje stampianan cu e volcano riba nan, y huntu cu un carta a manda esaki pa cada uno dje miembronan dje Congreso y di e Senado. E senjornan mes por a mira kiko ta preferible, of nan ta desea pa pasa tantu trabau pa coba un kanaal mientras cu „Momotombo" por distrui tur cos den algun seconde....

No tabatin mas duda, y tur a bini di acuerdo cu ta mihor pa traha e kanaal door di Panama. E via importante, cual tin casi 81 km largu y cu ta un dje kanaalnan mas usa na mundo, Panamakanaal.

Yodinus ta para den houding y ta bisa:

— Mi tambe tabata den e batalla ayi, mi commandant!

GANA UN PREMIO

E premio pa siguiente ganador of ganadora ta un bunita

„VIEW MASTER"

ofreci pa fina gentileza di

NEME IMPORT & EXPORT COMPANY

na O'stad.

CONCURSO NO. 5



Contesta siguiente preguntanan:

1—Com ta nomber dje persona aki? — — — — — —

2—Kiko ta su profesion? — — — — — — — —

3—Di ki nacionalidad e ta? — — — — — — —

Yena bo nomber y direccion aki bao:

NOMBER: — — — — — — — — — — —

DIRECCION: — — — — — — — — — —

EDAD: — — — — — — — — — — — —

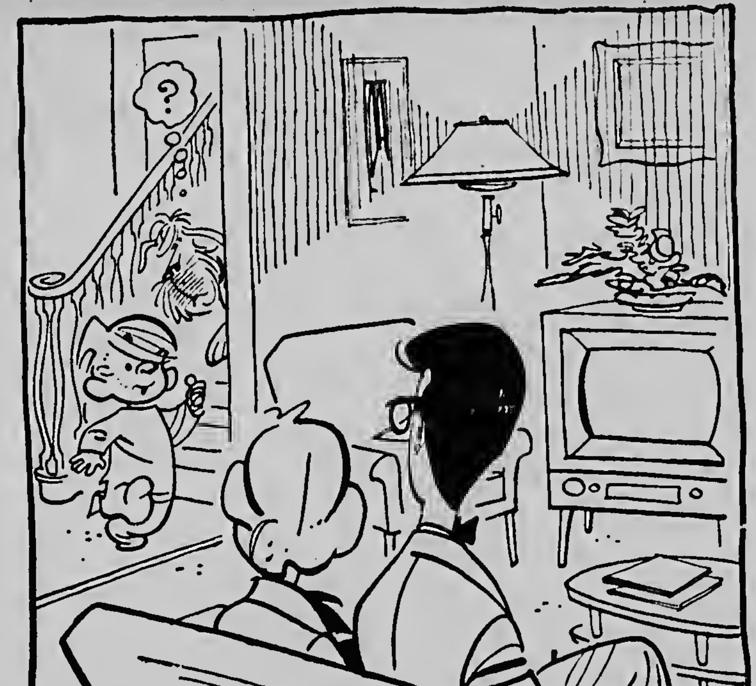
Tur contesta mester ta den nos poder prome cu 30 di januari 1960. E ganador lo ser anuncia den edicion di 3 di februari proximo.

Si tin mas cu un bon contesta suerte lo dicidi!

Manda bo contesta na: BAAS TOMMY

Arubaanse Courant - Nassaustraat 85.

Dennis, de schrik van de buurt!



„Nou moeten jullie toch eens horen wat voor gekke hondendroom Ruff heeft gehad"

„Boso mester tende awor qui un sonjo loco di cachó Ruff a sonja"

Un capitan di 15 anja contra Bendedornan di catibu

VIII

Den anochi di 10 di mei Dick a tende manera un bestia ta sluip acercando e campamento. E ta lur scerpi den scuridad. No tabatin luna.

Ata e ta mira den scuridad dos wowo ta lombra denter di e yerbanan. Nan ta desparece trobe...., nan ta bolbe yega cerca. Por fin e yerbanan ta manera hala un banda y e animal ta bula riba Dick. E la hera di dal un grito, pero suerte cu e la controla su mes na tempo.

E no por a kere su bista! Tabata Dingo...., Dingo kende a hanjele.... con e bestia a logra hanjele? Sigur door di su instincto.

Dingo a lembe mannan di Dick, y e esaki ta pasa man riba su cabez, y Dick ta nota cu e cacho ta pega su garganta na su man. Tabata parce cu e bestia kier a bisa: „Bo mester busca!" Dick a busca y berdad ta hanja algu. Tabatin un riet den su banchi hinka. Dick ta los e riet, kibrele y ta hanja un carta den dje. Lastima si cu e no por a lesa e carta na e momento aki, tabata muchu scur, e mester warda pa di dia habri. Gustosamente e kier a tene Dingo serca dje, pero e bon animal parce tabatin pura pa bai, e ta lembe man di Dick un biaha mas, comprendiendo cu e la entrega su mensahe, y ta desparce trobe den yerbanan. Sigur Dingo a bolbe serca e persona cu a mandele.

Ta logicamente cu Dick a pasa un anochi yen di tension e tabata loco pa sa kiko ta den e carta y kende a manda e carta; tabata di sra. Weldon of di Hercules? Porfin ta bira di dia y Dick por lesa e carta. Tabata di Hercules y e la scirbi lo siguiente:

„Senjora Weldon y Jack a worde hiba den un kitanda, Harris y Negoro ta huntu cu ne. Huntu cu primo Benedict nan ta como cuater dia dilanti di boso caravana. Mi no a hanja chens pa papia cu nele. M'a topa cu Dingo, cual tabatin un herida, pero cual a cura awor. Tene pasenshi, senjor Dick. Mi ta hasiendo tur posibel pa sirbi bo mihor y salba bo y mi otro companjeronan. Firma Hercules".

Tabata un alivio pa Dick, awor por lo menos e sa cu senjora Weldon y Jack ta na bida, y nan no tabata muchu malu, pasobra nan ta worde carga den un kitanda, kitanda ta manera un draagbaar.

Pero ta kiko Harris y Negoro kier hasi cu nan anto? Ta parse cu e desgraciadonan ta hibando nan tambe pa Kazonde, si.... si! Lo mi bolbe mira nan anto. Esaki por lo menos ta bon noticia entre tur e mala suertenan, Dick ta pensa.

Di e momento ei e ta anhela na e dia pa nan alcanza Kazonde. Por lo demas e marcha tabata bira dia pa dia mas pisa. Diferente hende mas a muri na caminda, tambe e pobrecita vieja Nan. E tabata e prome di e grupo di Dick cu a muri den e aventura aki. E pober Nan!

Tur anochi Dick ta sinta waak te laat yen di desco di mira Dingo bolbe bek cu un otro noticia, pero e bestia no a bolbe mas.

Kazonde

Dia 26 di mei por fin e caravana di catibu a alcanza Kazonde. Como mitar di e catibunan di e caravana a muri na caminda. Toch ainda tabata bon negoshi pa e bendedonan di catibu, demanda pa catibu tabata grandi y e prijsnan den mercado di Afrika tabata haltu. Na Angola e comercio den catibu tabata den su periodo di mihor. E autoridadnan Portugues na Saint Pauls di Loanda na Bengalen no por a hasi muchu contra esaki, pa motibu cu e convooinan tur tabata worde dirigi pa interior di Afrika. E baraknan na costanan tabata yen-yen di catibunan, y asina cu e barcunan cu ta transporta catibu hanja un chens nan ta carga nan barcunan.

Kazonde ta situa como 300 milla di e boca di Coanza y tabatin un dje „lakonis" importante (lakonis of plaza na unda nan ta entrega e catibunan den e barrio ayi).

Riba e plaza den center mes tabatin hopi movicion, e catibunan ta na exhibicion y nan tabata worde bendi. Kazonde ta cayi algu manera e ciudad di Central-America, dividi den dos parti: uno ta na unda e Arabiernan, Portuguesnan of comerciantenan local ta biba, y tin nan depositonan, y den e otro parti ta residencia di e rey-neger, un of otro burache cu corona, cu ta plama terror y desastre entre e hendenan, y cu ta biba di e regalonan di e comerciantenan, cual ta regalonan regular.

Na Kazonde e control den barrio di comercionan tabata den man di Jose Antonio Alvez, pa kende Harris y Negoro ta traha. Aki tabata su kantoor principal, kende tabatin un negoshi grandi mas na Bihe y un otro na Cassange. E residencia di e rey di Kazonde tabata nada mas cu un grupo di hut shushi den un circulo di casi cuater milla. Tin dje hutnan aki cu bo por camna drenta asina, y tin otro cu tin manera un curra nan dilanti.

(E ta sigui).

Casonan dilanti huez na Aruba

Maltrato serio

B. C. cu medio december a bati Basilio Maduro cu schop y dale cu botter kibra den cara, a pasa un mal rato dilanti huez P. Bondam diabierne u.p. Huez ta hanja cu ta „maltrato serio", apesar cu e la rebaha e demanda di seis luna prison cu descuento un poco y ta sentencia C. pa seis luna prison cu descuento, di cual dos luna condicional. E condicion special cu e ta exihi ta cu C. lo pone su mes bau control di reclassering y cu e lo bira miembro di „Alcoholics Anonymous".

Amenaza banda di Fontein

G. R. den anochi di 26 di april '59 a alcanza e auto di V. H. A. kende tabata kuier cu un senjorita den aire liber banda di Fontein, y ora cu G. R. a stop nan, e paar a keda sorpresa, pasobra e la saca un scopet pa nan y ta menaza nan cu e palabranan: „You just kill Aruban people and run away, I will shoot you: life for life." E dosnan naturalmente a corre loke nan tabata por pa nan bida. Y tras di nan nan ta tende un tiro cayi.

„M'a mira con nan a corre pasa riba un homber burachi cantu di caminda. Rap riba su cabez", asina R. ta declara, locual no ta berdad segun e dos testigonan.

Fiscal ta bisa cu te ainda no a drenta ningun reclamo di hende cu auto a pasa riba nan cabez, y ta bisa cu ta amenaza cu bida y ta demanda un luna di prison condicional mas ƒ 150 di boet. Tambe mr. Bondam ta hanja cu e acusado a actua sin pensa. Y e sentencia tabata mas o menos igual cu e demanda; unicamente cu e boet a bira ƒ 50 menos.

Homber burachi

„Mi ta corda bo ainda di biaha pasa", huez Bondam ta bisa diabierne u.p. durante su segundo raad na Aruba. Atrobenan a saca J. M. B. di 58 anja for di su cel, pa e duna cuenta di su buracheria publico. Y un biaha mas e bieuw sabio ta bini cu cuenta cu e ta sufri di epilepsia. Loke e tin di pasa serca senjor Hector a worde aumenta cu dos luna mas.

Diente riba mesa

A. M. y O. M. tur dos hoben empleado di Lago mester a presenta dilanti di huez pa motibu cu durante un pelea na entrada di Tropicana na San Nicolas a maltrata algun nabegante estranhero. E pleitu a start den huma di cigaria y holor di bebida banda dje jukebox y a bin termina pafor den cerena di anochi. Parse cu A. M. a duna un tal Leslie Hull un wowo blauw y despues a trapa riba su bril kibrele na werki, O. M. cu ta traha den Safety Division di Lago a maltrata un nabegante Primerus y di su colega a kibra su parti ariba di diente falsu.

Mr. Sjiem Fat a defende e caballeronan y ta declara cu no ta bon pa trece e dos Arubanonan so dilanti huez, y laga e nabegantenan pa nan cuenta. Su cliente A. M. a descubri 14 dia despues dje pelea cu e tin tres ribchi kibra den su curpa.

Ta bini acerca cu su senjora ta sperando su di cuater baby. Tocante O. M. e no por descubri cu ta intencional esaki a distrui djiente dje otro, cual huez Bondam tabata hunga cunele riba mesa. E abogado ta bisa cu ta dificil pa e acepta cu su cliente a waak prome cu e otro tabatin diente falsu y cu intencionalmente e la mik riba esaki pa kibrele.

E demanda tabata dos bes ƒ 125.— di boet. Huez a hasi e sentencia dos bes ƒ 75.— boet. Huez tambe ta hanja cu no ta intencional e la kibra diente falsu dje nabegante.

Dos auto total loss. Castigu severo pa chofer di bus.

30. di juli anja pasa den Nassaustraat banda di Verbindingsweg A-678 cual J. C. tabata stuur a dal cu A-2830 cual C. N. M. tabata stuur. Tur dos e choferman tabata culpable, y tur dos e autonan tabata total loss. Un dje pasaheronan, e senjorita B(ernadette) C(arney), mester a worde hiba pa San Pedro Hospitaal cu hersenschudding. Diabierne pasa e caso aki a worde trata dilanti huez.

Prome tabata J. C. kende segun testigu tabata corre muchu duro. Locual mr. Willemsen ta contradeci. Tur e declaracion di testigonan no tabata sirbi, segun e abogado aki. E ta accepta solamente e lastronan di brake, cu por demostra e velocidad di e auto, y cual polisnan no a midi, basando riba declaracionnan di testigonan. Si mi cliente worde sentencia e caso aki lo tin resultadonan derecho civil serio," e abogado ta splika, y ta pidi pa su cliente sali liber. Pero e no ta logra y C. ta worde sentencia conforme e demanda di fiscal pa ƒ 25.— di boet pa corrementu duro.

„Contra esaki mi ta conseha pa apela", e abogado ta bisa.

E otro chofer ta hanja mas castigu. Pasobra berdad C. a corre duru pero nada lo pasa, si M. kende su ofishi ta chofer, cu den un caya smal manera den Nassaustraat acercando un curva cu ta bai pa Verbindingsweg no a bai pasa otro auto. Srta. B. C. a spiertele tur ainda, tene cuidao! Pero M. ta bisa mr. Bondam (She is unexperienced asina cu mi no mester di su conseho.) I made no mistake."

Huez: „Mi tin un impresion cu bo ta poco terco, senjor. Ta mihor bo a scucha conseho di e senjorita „unexperienced". Ademas e carchi di M. tabatin como 13 sentencia tur pa violacion di reglanan di trafico durante diez anja, cual no ta yuda su caso muchu.

Mr. Fliek ta menciona den su requisitorio con mr. van Gent a hala atencion riba e insiguridad di trafico specialmente door di e choferman cu tin esaki pa nan oficio. Hendenan manera M. e ta hanja cu ta un peliger grandi riba camnida. Ta lastima pa e persona, pero ta peor si e causa mas danjo na e comunidad. E demanda tabata cuater luna di prison y kita su rijbewijs pa siete anja. Mr. Sjiem Fat ta bisa cu e otro tambe ta culpable, si e no a corre asina duro, no tabatin desgracias. E ta bisa tambe cu su cliente ta un hende di edad caba, pa e cuminza otro trabau awor si e perde su rijbewijs.

Sinembargo huez Bondam ta basa riba palabranan di mr. Fliek. „E la worde sentencia hopi biaha caba pa descuido riba caminda y e no a paga mas tino. Por cierto e ta worde afecta den su ganamentu di su pam, pero interesnan cu mester worde protehi ta mas grandi. Mas peor ta segun huez, cu M. no ta convenci di su foutnan, locual ta meen cu otro biaha e lo bolbe hasi mescos. Dos luna prison y kita su rijbewijs pa cincu anja tabata e sentencia.

Cumpleanjos

Ta celebrando su 34 anja di bida matrimonial e feliz pareha senjor Jose y senjora Johana Winterdaal y ta ricibi hopi felicitacion di nan jiunan: Dolores, Irma, Sofia Hart, Juanita Maduro, Isidora y Maria, suegronan Donald Hart, y Luis Maduro, nietonan Rebby, Iris, Marlen, Lika, Ruben, Ronnie y Wilbert y demas familia y conocinan.

Awe ta cumpli 67 anja senjora Margarita Dirksz y ta ricibi felicitacion di su jiunan Jacinta, Enrique, Calito y Alfonso, rumannan Nicomena, Anita y Felix y su suegronan Chita, Irma, Tina y Carla, sobrinanan Carmen Paskel y Magda Everon y Dora Everon, Swinda Dirksz.

Hopi felicitacion ta bay pa e hobencita Grecia Tromp kende ta cumpli 3 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Juan, mama Theresita rumannan Vivian y Nelson, wela y welanan, omo y tantanan, primo y primanan especialmente di su madrina Mina Maduro, omo Chepi Tromp, tambe di Rosemary Roy, Liesje y Ria Ting Sang, Janck San.

Ta cumpli anja Juan Francisco Kock y ta ricibi felicitacion di su esposa Catrinchi, jiunan Chomee, Frans, Iris, Dutchi, Lino, Ruben, Rubin, Gladys Kock Mosa y Onsie Lopez, mama Reineta, tata Calito y tambe di su suegra Meme Lopez.

AWE NOCHI: AUSTRIA F.C. CONTRA DI ARUBA

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD — E seleccion di Aruba lo ta den accion awe nochi enfrentando e fuerte oncena di Austria F. C., un equipo profesional cu a caba di hunga un torneo na Bogota, Colombia. Como ganador di e torneo a resulta e conocido team di Botafogo di Brasil. Ademas a participa Millonarios y Santa Fe. Austria a keda den segundo puesto despues di obtene su ultimo triunfo ariba Millonarios cu score di 3 pa 0.

Esaki ta un prueba cu e oncena visitante di awe nochi sin duda alguna lo duna nos muchanan un fuerte prueba. Y lo ta un prueba di hopi nificacion teniendo na cuenta e proximidad di e Noveno Campeonato Centro-Americano y del Caribe, na unda nos seleccion lo bai den representacion di Antillas Holandesas.

E oncena local lo no tin e estelar Pupy Diaz den gol, pero Feki Caster ta demostrando di merece tur confianza pa defende e puesto dificil di bao lata. Reaccion y colocacion di Caster ta magnifico, mientras cu forma di garra e cuero tambe ta masha bon.

Diaz debi na un lesion sufri durante practica siman pasa diaHuebs lo tuma algun dia di descanso ya cu ta un riesgo pone den wega awor cu falta menos cu tres siman pa e viahe pa Cuba.

Defensa di Aruba por cierto ta luciendo masha fuerte cu oJy LaRosa y Waty Vos den gran forma, meskos cu e linea media.

Ariba ala drechi nos ta considera un puntodebil si ta otro cu Antero Gil ta hungando e posicion ey.

Nos ta spera di mira Gil alinea awe nochi como alero drechi. Resto di e linea di atake ta lo mihor cu nos por presenta, pero nos ta kere cu nan lo mester shoot cu mas frecuencia y no trata tur biaha di yega te den porta di gol.

Cu e partido di awe nochi lo bira algo interesante y cu hopi fanaticos lo acudi na Wilhelminastadion ta algo cu ningun momento nos ta duda.

Prohibicion di boxeo na New York

NEW YORK, 26 januari. — Un miembro dje fraccion democratico di asamblea nacional dje estado New York, Francis Souhan, a deposita un proyecto di ley awe, pa prohibi boxeo na New York. Souhan ta miembro dje comision di boxeo di New York. El a bisa cu mester prohibi deporte di boxeo, pasobra e ta contene peligeman grave. Boxeo kier meen cu 2 homber ta trata di pone otro yega cerca di morto. Esun cu logra di hanja su oponente cerca di morto, ta ganador. Y ademas e gansternan tin masha hopi influencia riba boxeo na New York.

Interrogacion general na Durban

DURBAN, 26 januari. — 271 nativo — hombernan, muhernan y muchanan — a worde detene y hiba warda di poliz pa worde interroga, awe mainta tempran door di 75 poliz europeo y 100 poliz nativo, despues di listramentunan di cas na Cato Manor, e distrito africano na Durban, na unda 9 poliz a worde mata diadomingo pasa.

No tabatin incidente. Awe mainta tabata trankil na Cato Manor.

A hanja e avion cu a perde na Surnam

PARAMARIBO, 26 januari. — Un patrulla militar a yega cerca e avion di e compania surinam di aviacion, na Surinam Occidental, cerca e pueblo di indian, Sabanna. E avion, un Piper Supercub, a cai aja na cuminzamentu dje siman aki.

Piloto y pasahero dje avion tabata bon di salud.

E piloto, Ma Ayong, a declara cu el a perde caminda ora cu e tabata bai baha cerca e rio Kabalebo. Como cu e tabatin miedu di gasta su gasolin si e keda bula, el a dicidi di haci un aterrizacion di emergencia cerca caminda cu e rionan Tibiti y e Coppename ta acerca otro. E aterrizacion a bai bon, pero e avion a boltu poco poco pasobra su wielnan a zak den e lodo.

E Piper Supercub a hanja solamente danjo leve.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 88 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion

Directeur-hoofdredacteur G. J. Slaarljes

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

CINE

CINE
Diarazon 27 di januari

DE VEER 8.30 „The Nun's Story" a.l.
RIALTO 8.00 „La casa del recuerdo" 14 j.
PRINCIPAL 3.00 „Run silent, run deep" a.l.
AURORA 7.30 „Old yeller" a.l.
SAVANETA 7.30 „Hell Bound" 13 j.
4.30 „Buchi" (comedia) a.l.

JEUGDCENTRALE „LA SALLE"

Woensdag 27 januari 1960

Club Noord: 5 p.m. Voetbaltraining: 7 p.m. Club Senioren.
Sint Jozefbond Estrella (Santa Cruz): 4.30 p.m. Baseballtraining Little League: 7.30 p.m. Ping-pong Estrella II - Rio Club II in Club Estrella.
Truplalen: 4.30 p.m. Toneeluitvoering „BUCHI" in Savaneta.

POSTSLUITINGEN
Woensdag

Caracas 15.30, Barranquilla 15.30, Bogota 9.00, Curacao 9.00—16.00, EUROPA 9.00—15.30, Miami 9.00, New York 9.00, Panama 15.30.

RADIO KELKBOOM
Diarazon 27 di januari

11.30 Opening
11.31 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Noticias internacionaal y lokaal
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica Varia
1.30 Fin di transmision.
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (Lokaal-polis y dep.)
4.45 Cocktail musical
5.00 Un programa cu Pasodobles
5.15 Un programa cu Leo Marini.
5.30 Un programa cu Nat King Cole
5.45 Calypsos
6.00 Programa di Nutricia
6.15 Cumple anjos feliz
6.30 Dinnermuziek
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte Americana
8.15 Novela
8.30 Un programa cu Hermanos Rigual
8.45 Un programa cu Celio Gonzalez
9.00 Peticiones
9.30 Musica Varia
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA
Diarazon 27 di januari

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.05 Dushi amanecer na Aruba (Semi-classic music)
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
06.30 Popular Instrumental Melodies
06.45 Mañanita Antillana
07.00 Canciones di amor, dedica na oyentenan na exterior
07.30 Melodias Matinales
07.45 Parada Internacional
08.00 Melodias Instrumental
08.15 Popular American Melodies
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
08.45 Ecos di Mejico
09.00 Tangos favoritos
09.15 E artista di siman a cargo di „Carmen Delia Dipini"
09.30 E orquesta di awe a cargo di „Perez Prado"
09.45 Musica Popular
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La Deshonrada"
10.30 Fuente Musical
11.00 Melodias Popular
11.15 Mambos, merengues y merecumbees
11.30 Popular American Melodies
11.45 Jazz Session
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. School
12.30 Seleccion musical di merdia
12.45 Melodias Latino-Americano
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha" o.l.v. Adriaan Arends L.
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mejico canta en su radio
13.40 Proctor & Gamble presenta su novela „La mujer que compró el amor"
14.00 Spritzer & Fuhrmann ta presenta „Muziek di Oro" o.l.v. Adriaan Arends L.
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Seleccion di musica popular
16.00 Mercurius Trading Co. ta presenta „Complaciencias y dedicatorios"
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 „Ban participa den ganashi di La Esperanza" o.l.v. A. Croes
18.00 Mario S. Arends ta presenta Bo orquesta favorita a cargo di „Orquesta Aragon"
18.30 Lago Oil & Transport Co. ta presenta „E Ora di Lago"
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
19.15 Concert of popular instrumental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza" o.l.v. A. Croes.
20.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha" o.l.v. Adriaan Arends L.
20.15 Exitos di Bienvenido Granda
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „La culpa de los padres"
21.00 Programa Especial
21.30 Musica Popular
21.55 Nos oracion di anochi
21.58 Goodnight Sweetheart
22.00 Clausura

RADIO VICTORIA
Diarazon 27 di januari

11.30 Apertura
11.45 E Mundo Femenino
12.00 Melodias di Merdia
12.15 Ultimas Noticias
12.30 World News
12.45 Concert Hall
1.00 United Nations
1.30 Sign Off
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 E Ora Adventurosa
4.45 Waltsnan Favorito
5.00 Hora Nazarena
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Noticias
6.15 Prosa y poesia
6.45 Cafe con Musica
7.00 Noticias Hulandes
7.15 Klassieke Muziek
7.45 The Bandstand
8.00 World News
9.00 Musical Gems
9.30 Light and Life Hour
10.15 Hymns that Live
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible

RADIO CARACAS TELEVISION
Miercoles 27 de enero

8.20 Marcha Oficial. Himno Nacional
8.25 Informacion Sobre los Programas del Dia
8.30 Pelicula
10.00 El Calendario de Mama
0.30 Cosas de Mujeres
11.15 Feminidades
11.30 La Perfecta Ama de Casa
11.56 Informacion Sobre los Programas del Dia
12.00 El Gran Show de las Doce
1.15 Amaloa
1.30 El Imparcial Television
2.00 Agencia de Colocaciones por TV
2.30 Su Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio de Hector Monteverde
4.30 Pelicula
8.00 El Show de Renny
7.15 El Tercer Hombre
7.30 Papa lo Sabe Todo
8.00 El Observador Creole
8.15 El Precio de la Vida
8.30 Dragnet
9.00 La Jaula de Oro
9.15 Cortos
9.30 El Torneo del Saber
10.00 Documental
10.30 Nuevo Amanecer
12.00 Informacion sobre los Programas de Mañana.
12.10 Marcha Oficial. Himno Nacional
10.00 News (repeat)

CURSO DI BRIDGE "VU" A TERMINA

ORANJESTAD — Poco dia pasa e curso di Bridge di Volks Universiteit, cual tabata bau direccion di senjor J. J. Bosman a termina cu un bridge drive den cual a participa 28 persona. E resultado tabata lo siguiente:

N-Z lijn:

1.	damas Naloop-Lemmer	79 p.
2.	sr. y sra. Gomes	77 p.

O-W lijn:

1.	sr. y sra. Tielkemeyer	93 p.
2.	sres. Abendanon-Ferrol	69 p.

Srta. y sr. Dreischor a ricibi poedelprijs. En bista di e gran interes pa e curso VU tin intencion di principia un curso nobo durante Maart p.v., cual tambe lo worde dirigi pa senjor Bosman.

LIMBURGS CARNAVAL TA BINI 'TROBE

ORANJESTAD — Dialuna anochi un grupo di Limburgers a tene un conferencia tocante celebracion di e Limburgs Carnaval na Aruba. Anja pasa nan a experimenta esaki pa prome bes na Aruba y e resultado tabata mas grandi di loke a worde spera. „Pero e anja aki nan kier p'e ta mihor," segun nos informador, kende di awor caba kier anuncia cu e fiesta aki lo tuma lugar dia 27 di februari p.v. Promo nos lo bolbe cu mas informacion tocante e Limburgs Carnaval aki.

E ENCANTADORA YVONNE

pa TUYUCHI

11.

Pero apenas el a mira e mucha muhe ta acerke, cu tur pensamentonan riba Lydia a disparce por completo y e tabata sintie manera un sujeto bao di poder di Yvonne.

Yvonne di su banda a mira un gigante hoben bisti na un flanel gris scur cu cabei blond lombrante, cu wowonan gris masha serio y un cara masha atractiva, cu aunque cu e tabata contento, sinembargo tabata comserva algu pensativo.

Ainda nunca e mucha aqui no a sinja conoce un hende cu a haci asina repentinamente un impresion riba dje y foi quende tabata sali un forza misterioso.

Ademas di esei e tabata un persona masha simple y loque el a pensa cu e tabata un hende orgulloso y pretendido, a bin resulta cu e hoben aqui tabata di un tranquilidad interior.

E tambe tabata sinti mucho bon cu e hoben a guste masha y manera tur muhe e tabata goza na scondi di esei. Tur esaqui tabata asina pronto, asina rapido y bobo p'e.

Y mientras e mucha muhe a bai para banda dje scooter el a puntra e hoben cu e tabata admira:

„T'ei tras mi mester bai sinta?"

„Mester no ta e palabra", Frits a responde contento. Bo ta permiti pa bai sinta. Bo ta sinta masha natural pone bo pianan na cada banda y lo bo mira despues cu ni den stul di zoja na bo cas bo n' por hanja bo mehor".

Frits a start e motor y den un velocidad calmo nan tabata corriendo. Yegando na cada skina dje aldea, Frits tabata buscando direccion pa Den Briel. Esaqui tabata queda kantu di un dijk jen di birada, caminda tabatin frutanan di mondi ta crece.

Nan tabata pasa tur finca y cunucunan, caminda baca, cabritu y camenan tabata comiendo nan yerba cu tur tranquilidad.

„Com bo ta hanja e corrementu?" Frits a puntra mirando pa'tras consciente dje dos brazanan cu tabata tene duro na su cintura.

„Delicioso", e mucha muhe a grita den su oreanan. „En una palabra: delicioso. N' ta posible cu nos por queda corre asina te na fin di mundo?"

„Como no", el a responde. „Pero larga nos stop na Den Briel pa mi cumpra un skuier di diente".

El a sinti cu awor e mucha muhe tabata braze ainda mas duro y tabata sagudie baibini levemente. „Bo ta mes romantico cu e baca aya", el a responde. „Bo tin alma di un comerciante. Ta quende ta bai corda awor riba un skuier di diente, ora cu un mucha muhe ta propone bo pa sigui corre cune te na fin di mundo?"

„Ami", Frits a bisa. „Mi ta un practico. Tur e comerciantenan ta mescos".

Nan a queda ta discuti y ta papia coi kens cu otro y nan mes no tabata sa drechi ta quico nan tabata papiando.

Y dje manera ei nan a sigui ta corre den e mundo bunita cu cada un abata pensa riba otro y riba e dos siman cu tin ainda nan dilanti cu ian por pasa den compania di otro.

Na den Briel nan a pasa den e caanan bieu y smal dje ciudad anciano aqui y nan a pasa contempla corriendo e puertonan pintoresco dje luga y riba conseho di un cartero cu nan a puntra algun informacion nan a bai bishita un misa gigantesco cu tabata un dje edificionan di mas mahestuoso dje ciudad y cu tabatin historia dje ciudad aqui warda p'aden di su murayanan.

Y man tene nan tabata subi e trapinan scur cu ta guia nan na toren, mientras e koster cu a larga nan drenta a quita bai larga nan.

Na e prome birada dje trapi caba ya Yvonne a queda para. Tabata medio scur aya, pasobra ta solamente door dje splitsnan smal dje muraya luz di solo por a pasa.

„Mi n' ta quere cu lo mi por alcanza e toren", e mucha muhe a bisa, hizando su pia na laria, cu un expresion di dolor riba su cara.

Awor cu un grito Frits a pasa su man rond di su cintura. „Macacu grandi cu mi ta", Frits a grita bisa. „'A lubida completamente cu bo pia abata malu. Ta un bunita sorto di dokter lo mi bin bira". Asina el a queda ta leun contra Frits, mientras e tabata fula su pia duc. „Mi por camna simplemente si", el a observa sonriendo mientras e tabata mira na laria. Pero subimentu di trapi ta mas fastioso. Ademas mi tampoco no a corda ni un momento cu mi pia tabata malu.

Vacilante el a queda ta waak e treednan smal cu el a subi caba.

„Naturalmente cu no", Frits a hanja y despues di un corto vacilacion el a hiza Yvonne den su brazanan. El a hari un ratu. Su wowonan stranjo tabata lombra masha pega cun'e.

Aroma di un perfume tabata encanta Frits y door di su panjanan e tabata sinti e calor di su curpa.

El a pasa su man rond di Frits su garganta y algun momento esaqui a queda para foi su rosea. No pa e peso den su brazanan. Esaqui apenas e tabata sinti. Tabata parce manera ta diripiente tempu a paraliza. Riba e toren pajaronan tabata grita y e toren tabata bati e oranan cu pausa.

Diripiente Yvonne a pone su cabez contra skouder di Frits. „Esaqui ta recorda mi trobe ajera, pasobra t'asina b'a carga mi.... na kantu di lamar".

Un momentu e la cerra su wowonan, pero diripiente el a hiza su cabez na laria y a sinti Frits su lipnan suave contra su boca, mientras e mucha muhe su sunchinan. El a murcurazon tabata bai bula, ora cu violentamente e tabata contesta e mucha muhe a primi su mes mas tantu contra dje.

Frits tabata sinti como si fuera su mura algu, pero no a hanja ocasion di expresa esaqui. Su lipnan a cerra esnan di Frits y atrobe mundo a caba pa nan dos.

E ta sigui.

EL' CISCO KID

1. „Misterio? Ah.... sigur nan kier meen loke e bandidonan tabata busca.... mi ta kere cu nan a comete un error...." 2. „Di tur manera, boso a spanta nan.... ta dificil awor pa nan bolbe intenta un robo." „Dios laga." 3. No muchi leeuw, Perla ta keiru rond.... „Ta conbinimi ta amigo di Chance.... podise e ta rico...."



JUAN EL INTREPIDO

1. „Por fin.... Mal Hugo lo hanja su castigo merecí. mi ta satisfecho di mi gestion...." „Culpable. mi ta informa..." 2. „Nos tin di gradici tur cos na bo esfuerzonan y di senjorita Eden, Hazard. Si mi por sirbi boso den algo...." „Danki. Lord Harvey." 3. „Mi no ta pensa na keda hopi aki na Hong Kong. Mi ta sali cu e prome avion pa Merca."



DICK TRACY

1. „Danki pa e panja nan, mamay awor mi tin cu bai - nos tin un gran reunion." „Pero ni sikiera bo a cuminda nos, esaki ta bo subrino chikito." „Mi tin cu bai". „Flyface" 3. „Gram. bo no a bisami pa no llamele Flyface?" „Keda ketoe. mi jioe." 4. „Bo ta para scuchami aki nan manera un caballero te ora mi bisabo cu bo por bai. bo a tende. Y soenchi bo subrino awor."



RIP KIRBY

1. „Triturador no ta scapami.... podise mi por hanjele ainda...." 2. Poco rato despues.... „E truck a kibra den un buraco. E mester ta aki banda nan." 3. „Kirby tabatin suerte pero e no sa di keda cune y sin duda e lo siguimi...."



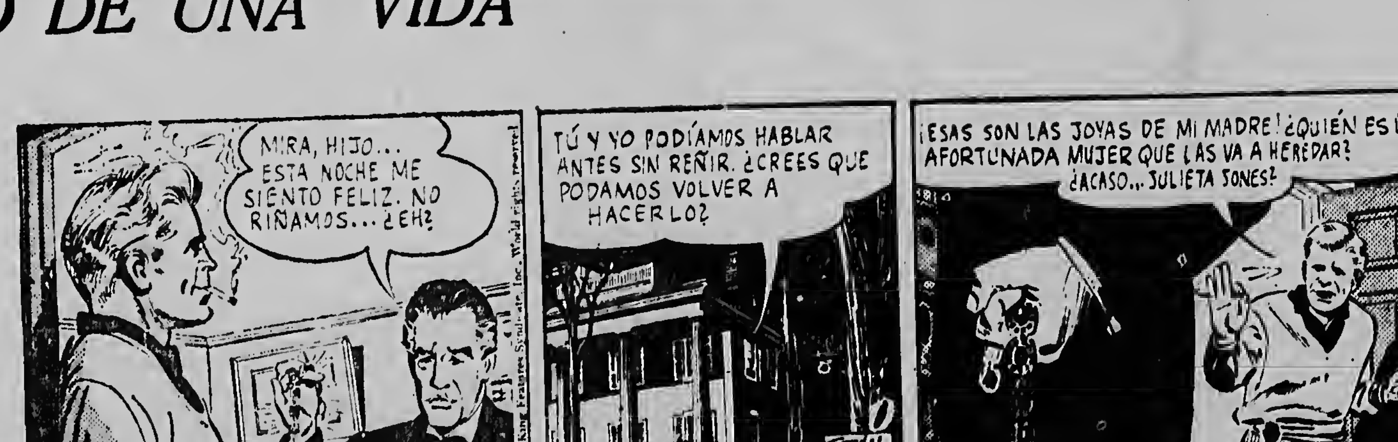
EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Sr. Hutchins. mi ta quere cu abo tabata sabi tur e tempo cu ami lo no haci ningun fraude.... y lo mi no hacièle! Mi ta queda! Awor. bisa mi quen bo ta sospecha cu ta vende nos secretonan!"
2. „Danki. Lalo! Laga nos mira Paula y lo mi bisa bo.."
3. „Até ey. jiu! Ta duel mi di bisa, pero nos tin hopi evidencia...."
4. „Dave Purdy? Imposible! E tin por lo menos 25 anja ta traha aki!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Mira.... jiu.... awenochi mi ta sinti mi feliz. Laga nos no pleita.... tende?"
2. „Abo y ami tabata papia antes sin pleita. Bo ta quere cu nos por papia asina cu otro atrobe?"
3. „Esey nan ta prendanan di mi mamal Quen ta e afortunada muher cu ta bay hereda nan? Acaso ta.... Julieta Jones?"



PEPITA

1. „Laga nos hunga un partida di dam." „Ta duel mi, pero mi tin cu stop tur e meanan aki."
2. „Ta duel mi, pero nos mester studia. papa."
4. „Con mi por sabi cu bo no por hunga sin bo a proba un viaha?"



HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
21 Maart — 20 April
E parti di luna aqui ta trece satisfaccion pa bo door di bo partner matrimonial of otronan quizas, contal cu bo reserva bo di tratamientonan agresivo. Busca cooperacion.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei
Bon aspectonan lo larga bo probecha di esfuerzonan pa yuda otronan. Bo ta hanja e ocasion di haci algu bon na bo guardarropa. Pone acento riba demostracion di servicio.

GEMINENAN
22 Mei — 21 Juni
Concentra bo atencion riba personanan queri y atene bo na ocupacionnan creativa si bo quier pasa un di agradable. Hospitalidad, hobby y colegialidad ta goza tambe di sosten planetaria.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli
Busca un chens pa mehora bo ambiente bao di actual influencianan armonioso. Un of otro caso por ser bon regla, prome cu dia pasa.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus
E dia di awe ta parce masha druk. pero satisfactorio. Anochi tambe ta promete hopi. Larga otronan sa ta quico ta bo opinion, bo ideal y bo plannan. Cuidao cu nerviosidad ora cu bira laat.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September
Bo por cosecha ganancia; bo por alza balor di bo posesion. bo por trece obhetonan desea den bo poder, cu bo influencianan favorable.

LIBRANAN
24 September — 23 October
Tene bo cla pa proba di chensnan pa mehora bo relacionnan cu amigo, famia y bicinjanan. Tene cuidao cu bo expresionnan pa esaquinan no danja tur cos.

SCORPIONAN
24 October — 22 November
Lo costa bo masha trabao pa haci gastu cu trabao confidencial of otro asuntonan. Por tin bon noticia na caminda cu ta bonbini pa bo den asunto financiero.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December
Probablemente bo tin chens di jama conocirnan nobo y dibertido bonbini den bo circulo. Bo tin chens riba exito y placer personal.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari
Bon aspectonan ta priminti bo atencion di personanan cu influencia y un chens pa haci algu pa bo deseonan e interesnan di bo trabao y carrera.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari
Trata na mehora bo relacion cu personanan na un distancia. Quizas cu ta di masha interes si bo larga amigonan sa ta cual ta bo plannan. Te laat ainda bo por ricibi noticianan masha bonbini.

PISES
20 Februari — 20 Maart
Waak bon na tur chens pa saca ventaja door di otronan. Tin aspectonan favorable pa interesnan conjunto y financiera. Bo prestigio te aumenta.

PRINS BERNHARD SU DECLARACION DJE DISCUSIONNAN DI AVIACION NA NEW YORK

Schiphol 26 jan. — Prins Bernhard a contesta preguntanan na su yegada na Schiphol, haciendo e siguiente declaracion tocante e discusionnan di aviacion na Washington:

„Durante mi bishita na New York mi no a tende nada nobo tocante e discusionnan pa duna avionnan di KLM derecho di baha na Los Angeles. Mi por bisa solamente en general, cu lo ta algo masha stranjo, si un comunicacion cu e lugar mes ta desea masha tantu, no worde realiza pa motibu di oposicion for di miedu di concurrencia, di solamente un compania.

Hulanda ta un bon aliado di Merca. E relacionnan economico cu California ta hopi estrecho net riba terreno di aviacion. Hopi otro compania di aviacion a hanja permiso pa bai California. Mi no por imaginami, cu un mericano obhetivo lo por kier buta KLM den un posicion di excepcion desfavorable.

E Prins a continua bisando: „Mi ta di opinion cu ta incorrecto; pa no duna derecho di baha mas pa Los Angeles pa un periodo indefinitivo di tempo, bao di presion di un compania; esey ta trabao di Pan American sol, esta e miedu di concurrencia. Nan tin miedu cu KLM lo kita pasahero cu su bon servicio. Mi a bula suficientemente cu companianan mericano di aviacion, pa mi sabi kico e diferencia den servicio ta nifica. Riba e terreno ey e companianan ta mehor".

Mas cu 500 caso antisemitismo den tres seman

NEW YORK, 26 januari. — Un rapport dje congreso mundial judio ta bisa cu desde dia 25 di december di anja pasa, tabatin mas cu 500 caso di anti-semitismo na 34 pais.

E rapport aki lo worde duna na e comision di directiva dje congreso, cu lo reuni pronto na Amsterdam.

Mayoria parti dje casonan di antisemitismo a tuma lugar na Alemania Occidental; despues ta bini Merca, Italia, Inglaterra, Francia y Suecia.

E conferencia na Montevideo

CAIRO, 26 januari. — Durante e prome siman di maart lo tin un conferencia na Montevideo dje varios representantenan diplomatico di Republica Arabe Uni na Sur America. E vice-ministro di asuntonan exterior di Republica Arabe Uni, Sabri, lo dirigi e conferencia. Sabri lo termina un biahe largu door di Sur America durante e prome siman di maart.

Patrixe Lumumba a yega Brussel

BRUSSEL, 26 januari. — Patrixe Lumumba, lider dje movementu nacional congoles, a yega Brussel awe mainta.

Entre tantu e quinta asamblea dje conferencia a tuma lugar awe. Nan a determina e agenda y nan a cuminza inmediatamente cu discusion dje prome punto riba dje, esta fecha di independencia di Congo.

Acuerdo entre profesornan Ruso i Mericano

PIERMONT, 26 januari. — Profesornan mericano y ruso a firma un acuerdo pa duna otro e informacion cientifico, cu nan ta hanja separadamente na Zuidpool, asina a worde informa. E acuerdo aki a worde firma pa expertonan dje observatorio geologico lamont, cu ta parti dje universidad di Columbia y e instituto ruso di geologonan pa Zuidpool.

Protesta di Inglaterra na Irak

LONDEN, 26 januari. — Inglaterra a protesta severamente cerca Irak contra e trato di Leslie Marsh, un ingles, cu tin algo di haci cu e proces contra e personanan cu a comete e atentado riba prome ministro Kassem, asina Foreign Office a informa.

Marsh, un comerciante di Jamaica, a worde acusa di espionage na beneficio di Inglaterra y di a tuma parti na e atentado fracasa riba e prome ministro irakes.